



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 20.7.2007  
KOM(2007)435 konečném znění

2007/0150(CNS)

Návrh

### **ROZHODNUTÍ RADY**

**kterým se mění rozhodnutí 2003/77/ES, kterým se stanoví víceleté finanční základní směry pro správu aktiv ESUO v likvidaci a po dokončení likvidace pro správu majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel**

(předložená Komisí)

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1) SOUVISLOSTI NÁVRHU

- **Důvody a cíle návrhu**

Článek 2 rozhodnutí Rady 2003/77/ES (dále jen „finanční základní směry“) stanoví, že „Komise znovu posoudí funkčnost a účinnost finančních základních směrů a navrhne všechny potřebné změny“ každých pět let, přičemž první období končí dnem 31. prosince 2007. Navrhované změny jsou výsledkem prvního přezkumu ve světle zkušeností nabytých v průběhu prvních pěti let jejich fungování a v souvislosti s nejnovějším vývojem na trhu.

Cílem je další posílení účinnosti finančních základních směrů tím, že dojde k jejich přizpůsobení vývoji na trhu a objasnění některých pojmů.

- **Obecné souvislosti**

Po uplynutí doby platnosti smlouvy o ESUO dne 23. července 2002 byla správa aktiv ESUO v likvidaci a po dokončení likvidace správa majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel svěřena Komisi.

Na základě rozdělení aktiv a investičních limitů stanovených v rozhodnutí Rady 2003/77/ES, zejména s cílem dosáhnout „nejvyšší možný výnos při zachování vysokého stupně dlouhodobé bezpečnosti a stability“ (odstavec 3 finančních základních směrů), odvodila Komise cílovou strukturu investic portfolia ESUO v likvidaci. Cílová struktura usiluje o rovnoměrné rozložení investic na období deseti let s jistými přípustnými odchylkami. Jedinou výjimkou je přidělení na jeden rok či méně, kdy se objem zdvojnásobil, aby se zabezpečila likvidační rezerva. Daná struktura byla plně zavedena koncem roku 2006.

Tato struktura zajišťuje ESUO v likvidaci dostatečnou likviditu pro uskutečnění všech žádostí o platby z rozpočtu v řádných termínech a bez nežádoucí a relativně nákladné likvidace investičních pozic.

Povolené skupiny investic jsou jasně stanoveny v odstavci 4. V několika případech se uvažovalo o investičních fondech, avšak dosud se nevyskytl ekonomický důvod pro investování do takových fondů, a to vzhledem k našim konzervativním kritériím rizik, omezením splatnosti a finanční účinnosti přímých investic do dluhopisů. Komise vyžaduje, aby veškeré investiční třídy fondu respektovaly investiční kritéria finančních základních směrů.

Při velmi nízkém riziku bylo dosaženo stabilní návratnosti, která při srovnání s referenční hodnotou na trhu vyznívá příznivě.

Členským státům byly zaslány čtvrtletní zprávy, které nevyvolaly žádné připomínky ani otázky.

Nabyté zkušenosti při uplatňování finančních základních směrů a nejnovější vývoj na trhu si nicméně vyžadují jisté menší změny finančních základních směrů. Jde většinou o změny technického rázu.

- **Stávající ustanovení v oblasti daného návrhu**

2003/77/ES

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Nepoužije se.

## 2) KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A HODNOCENÍ DOPADU

- **Konzultace zúčastněných stran**

Nepoužije se.

- **Získání a využití odborných znalostí**

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

- **Hodnocení dopadu**

Nepoužije se.

Daný návrh se týká změn stávajícího rozhodnutí Rady, jež jsou technické povahy.

## 3) PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Finanční základní směry pro správu aktiv ESUO v likvidaci a po dokončení likvidace pro správu majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel byly přezkoumány podle článku 2 nařízení Rady 2003/77/ES.

Výsledkem této revize je návrh na řadu menších změn finančních základních směrů. Tyto změny odrážejí zkušenosti nabyté během prvních pěti let jejich fungování, vývoj na finančních trzích, na nichž ESUO v likvidaci působí, a rovněž přechod Komise na mezinárodně uznávaná účetní pravidla.

Objasňuje se několik definic, konkrétně pojem splatnost dluhopisu, který je upřesněn tak, aby zahrnoval definici používanou u cenných papírů zajištěných aktivy (ABS), dále definice cenných papírů vydaných či zajištěných vládou a definice „dluhu“ vydaného bankami. Pravidla operací souvisejících s prodejem a zpětným odkoupením jsou sladěna s tržními normami. Kromě toho jsou objasněna některá ustanovení týkající se ratingu a prodlužuje se maximální povolená splatnost, čímž je zohledněna měnící se struktura emise členských států.

Finanční výkazy ESUO v likvidaci byly už v minulosti vypracovávány na akruální bázi. Nyní byla ustanovení o účetnictví aktualizována tak, aby odrážela přechod Komise na mezinárodně uznávaná účetní pravidla.

- **Právní základ**

Protokol o finančních důsledcích uplynutí doby platnosti smlouvy o ESUO a o výzkumném fondu pro uhlí a ocel, připojený ke Smlouvě o založení Evropského společenství.

Rozhodnutí Rady 2003/76/ES.

- **Zásada subsidiarity**

Daný návrh spadá do výlučné pravomoci Společenství. Zásada subsidiarity se proto nepoužije.

- **Zásada proporcionality**

Nepoužije se.

- **Výběr nástrojů**

Navrhované nástroje: ostatní.

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z těchto důvodů:

Rozhodnutí je nezbytné z důvodu požadavku na změnu původního rozhodnutí.

#### **4) DOPAD NA ROZPOČET**

Daný návrh nemá žádný dopad na rozpočet Společenství.

#### **5) DODATEČNÉ INFORMACE**

- **Podrobné objasnění návrhu**

Odstavec 3 přílohy k rozhodnutí Rady 2003/77/ES

Mnohé členské státy prodávají v dražbě dluhopisy, jež jsou na finančních trzích považovány za „desetileté referenční dluhopisy“ se splatností až deset let a šest měsíců, což jim umožňuje zvýšit objem dluhopisů a tím i jejich likviditu, s dodatečnou emisí v následujících měsících. Aby bylo možno tyto dluhopisy zakoupit v okamžiku emise, kdy je to zpravidla nejvýhodnější, navrhuje se prodloužit maximální povolenou splatnost v odst. 3 písm. a) bodu iii) z deseti let na deset a půl roku ode dne zaplacení dluhopisu.

Kromě toho se navrhuje objasnit, že cenné papíry zajištěné aktivy (ABS), což je emisní třída, jejíž důležitost neustále vzrůstá, lze investovat na základě „očekávané splatnosti“. Cenné papíry zajištěné aktivy jsou zajišťovány např. hypotékami nebo jinými typy pohledávek. Zpravidla jsou dále rozděleny do tranší s různým ratingem a různým očekávaným datem splatnosti, zatímco zákonný termín splatnosti je určen pohledávkami, jež je zajišťují, a je obvykle mnohem delší. Mimo tranše s nejnižším ratingem však očekávané datum splatnosti odpovídá datu splatnosti v jeho běžném smyslu a tak je chápáno i účastníky trhu. Navrhuje se proto používat očekávanou

splatnost jako prvek určující, zda ABS s ratingem AAA nebo jeho ekvivalentem, které jsou jako jediné považovány za výhodnou investici pro ESUO v likvidaci, splňují podmínky pro investici, a uplatňovat stejná omezení týkající se splatnosti, jako je navrhováno v případě jiných dluhopisů, tj. deset a půl roku.

V případě operací zpětného odkoupení a zpětného odprodeje, jež jsou popsány v odst. 3 písm. b), se navrhuje upustit od zákazu dalšího prodeje, jelikož je možno toto ustanovení vyložit jako požadavek vrácení fyzicky stejného dluhopisu či dluhopisů, což je u dematerializovaných cenných papírů nevhodné. Je nanejvýš důležité zajistit, aby navrácené cenné papíry byly z právního a ekonomického hlediska rovnocenné. Proto se vkládá ustanovení, podle něž musí být ESUO v likvidaci schopné získat rovnocenné cenné papíry, a přidává se jejich definice v souladu se standardní definicí používanou na trhu.

#### Odstavec 4

Navrhuje se objasnění druhů emisí, které představují nejlepší riziko díky vysokému stupni státního vlastnictví, státní záruky nebo státní kontroly, přestože nejsou emitovány přímo orgány ústřední správy. Výklad vychází z výkladu účastníků a regulátorů trhu a navíc podléhá požadavkům na minimální rating jak v odst. 4 písm. a) bodu i), tak v odst. 4 písm. a) bodu ii).

Navrhuje se výslovně objasnit, že mezi peněžní nástroje uvedené v odst. 4 písm. a) bodu iii) se řadí i dluhopisy.

Navrhuje se objasnit, že maximální limit ve výši 20 % celkové částky emise uvedený v odst. 4 písm. b) se použije a ověřuje pouze v okamžiku nákupu.

Navrhuje se doplnit větu, která objasní, že Komise bude usilovat o nahrazení investic, jejichž hodnota se snížila pod požadovanou minimální úroveň, za předpokladu, že lze dosáhnout uspokojivých finančních podmínek.

Dále se doplňuje věta, která objasňuje, že pokud je dluhopis hodnocen výše než emitent, což je možné v případě zajištěných dluhopisů nebo neuplatní-li emitent žádný rating, což je možné u zajištěných dluhopisů a u cenných papírů zajištěných aktivy, použije se rating dluhopisu.

#### Odstavec 6

Finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002) stanoví, že od rozpočtového roku 2005 bude účetnictví vedeno na aktuální bázi (články 125 a 181<sup>1</sup>). Kromě toho článek 133 finančního nařízení stanoví, že účetní pravidla a metody a harmonizovaná účtová osnova, kterou budou používat všechny orgány, bude řízena mezinárodně uznávanými účetními normami pro veřejný sektor, je však možno se od těchto norem odchýlit, pokud to odůvodňuje zvláštní povaha činností Společenství.

V souladu s článkem 3 rozhodnutí Rady 2003/76/ES vypracuje ESUO v likvidaci

---

<sup>1</sup> Před revizí článku 181 finančního nařízení přijatou nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1995/2006 ze dne 13. prosince 2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

každoroční výsledovku, rozvahu a finanční zprávu, které nezávisle na jiných finančních operacích zbývajících Společenství ukáží likvidační operace a investiční transakce. Tyto finanční výkazy jsou každoročně konsolidovány Komisí v souladu s článkem 275 Smlouvy o ES a s finančním nařízením. Jelikož došlo ke změně mezinárodně uznávaných účetních norem, odkazy na směrnice Rady 78/660/EHS a 86/635/EHS se staly bezpředmětnými. Aby se zohlednil specifický charakter fungování ESUO v likvidaci, vypracuje ESUO v likvidaci svou finanční zprávu na základě doporučení finančním institucím. ESUO v likvidaci následně vypracuje výkaz zisků, rozvahu, výkaz změn vlastního kapitálu, výkaz hotovostních toků a poznámky k finančním výkazům.

#### Odstavec 7

Navrhuje se, aby zprávy byly zasílány každých šest měsíců. Poněvadž předchozí zprávy nevyvolaly žádné připomínky ani dotazy, předpokládá se, že šestiměsíční frekvence pro podávání zpráv bude mít větší účinnost jak v případě členských států, které budou mít při méně častém podávání zpráv možnost věnovat jim zvýšenou pozornost, tak pro Komisi, které se tím sníží administrativní náklady.

Návrh

## ROZHODNUTÍ RADY

**kterým se mění rozhodnutí 2003/77/ES, kterým se stanoví víceleté finanční základní směry pro správu aktiv ESUO v likvidaci a po dokončení likvidace pro správu majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Protokol o finančních důsledcích uplynutí doby platnosti smlouvy o ESUO a o výzkumném fondu pro uhlí a ocel, připojený ke Smlouvě o založení Evropského společenství,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2003/76/ES ze dne 1. února 2003, kterým se stanoví opatření nutná k provedení Protokolu o finančních důsledcích uplynutí doby platnosti smlouvy o ESUO a o výzkumném fondu pro uhlí a ocel, připojeného ke Smlouvě o založení Evropského společenství<sup>2</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 2 uvedeného rozhodnutí,

s ohledem na návrh Komise<sup>3</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu<sup>4</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Pro účely Protokolu o finančních důsledcích uplynutí doby platnosti smlouvy o ESUO a o výzkumném fondu pro uhlí a ocel, připojeného ke Smlouvě o založení Evropského společenství, spravuje Komise aktiva ESUO v likvidaci a po dokončení likvidace majetek Výzkumného fondu pro uhlí a ocel.
- (2) V souladu s článkem 2 rozhodnutí Rady 2003/77/ES ze dne 1. února 2003, kterým se stanoví víceleté finanční základní směry pro správu aktiv ESUO v likvidaci a po dokončení likvidace pro správu majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel, přezkoumala Komise funkčnost a účinnost finančních základních směrů.
- (3) Zkušenosti nabyté v průběhu prvních pěti let jejich uplatňování a vývoj na finančních trzích ukazují, že je zapotřebí finanční základní směry upravit.

---

<sup>2</sup> Úř. věst. L 29, 5.2.2003, s. 22.

<sup>3</sup> Úř. věst. C , , s. .

<sup>4</sup> Úř. věst. C , , s. .

- (4) Je třeba, aby finanční základní směry odrážely standardní postupy na finančních trzích a definice, pokud jde, mimo jiné, o používané pojmy splatnosti, rovnocenné cenné papíry v případě dohod o zpětném odkoupení a použitelné ratingy.
- (5) Při dodržení požadavků týkajících se ratingu je zapotřebí, aby se jisté veřejné subjekty přizpůsobily členským státům nebo jiným svrchovaným státům, pokud jde o investiční limity.
- (6) Finanční základní směry musejí odrážet změny účetních pravidel Komise.
- (7) Z důvodů účinnosti a snížení administrativních nákladů je třeba upravit frekvenci podávání zpráv.
- (8) Rozhodnutí 2003/77/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### *Článek 1*

Příloha rozhodnutí 2003/77/ES se mění takto:

- (1) Odstavec 3 se mění takto:

- (a) písm. a) bod iii) se nahrazuje tímto:

„dluhopisy s pevnou nebo pohyblivou úrokovou sazbou se splatností, nebo v případě cenných papírů zajištěných aktivy s očekávanou splatností, která nepřesahuje zbývající životnost 10 let a šest měsíců ode dne platby, za předpokladu, že jsou vydány některou skupinou schválených emitentů;“

- (b) písm. b) bod i) se nahrazuje tímto:

„i) dohody o zpětném odkoupení a o zpětném odprodeji, za předpokladu, že smluvní partneri jsou k takovým transakcím oprávněni a za předpokladu, že Komise může odkoupit zpět rovnocenné cenné papíry, které mohla prodat ve smluvní lhůtě. Rovnocenné cenné papíry jsou cenné papíry i) vydané stejným emitentem, ii) jež tvoří součást téže emise a iii) jsou stejného druhu, nominální hodnoty, popisu a výše jako zapůjčené cenné papíry, s výjimkou případů, kdy podléhají opatření společnosti („corporate action“) nebo změně denominace;“

- (2) Odstavec 4 se mění takto:

- (a) písm. a) body i) až iii) se nahrazují tímto:

„a) Jednotlivé investice jsou omezeny těmito částkami:

i) pro dluhopisy vydané nebo garantované členskými státy nebo orgány Evropské unie 250 milionů EUR na členský stát nebo orgán; dluhopisy vydané nebo garantované regionálními či místními orgány nebo veřejnými podniky či institucemi ve vlastnictví státu a/nebo kontrolovanými státem mohou být



zahrnuty v rámci limitu příslušného členského státu, a to za předpokladu, že mají úvěrový rating nejméně „AA“ nebo jeho ekvivalent;

ii) pro dluhopisy vydané nebo garantované ostatními svrchovanými státy, jejich regionálními či místními orgány nebo veřejnými podniky či institucemi ve vlastnictví státu a/nebo kontrolovanými státem nebo nadnárodními vypůjčovatelí s úvěrovým ratingem nejméně „AA“ nebo jeho ekvivalentem 100 milionů EUR na emitenta nebo ručitele;

iii) pro vklady nebo peněžní nástroje, včetně dluhopisů, u schválené banky méně než 100 milionů EUR na banku nebo 5 % vlastních prostředků banky;“

(b) písmeno b) se nahrazuje tímto:

„Investice do každé jednotlivé emise dluhopisů podléhající limitům výše uvedeným v písmenu a) nesmí být vyšší než 20 % celkové částky takové emise v okamžiku nákupu.“

(c) V písmeni d) se přidává druhý pododstavec, který zní:

„Pokud Komise zjistí, že se hodnota snížila pod hranici minimálních požadavků na rating, bude usilovat o nahrazení příslušných investic za uspokojivých finančních podmínek.“

(d) Doplnuje se nové písmeno e), které zní:

„Pokud je rating dluhopisu vyšší než rating emitenta nebo neuplatňuje-li emitent žádný rating, použije se rating dluhopisu.“

(3) Odstavec 6 se nahrazuje tímto:

## „6. VYÚČTOVÁNÍ

Správa prostředků se vyúčtuje v roční účetní závěrce vypracované pro ESUO v likvidaci a po dokončení likvidace pro majetek Výzkumného fondu pro uhlí a ocel. Tato účetní závěrka je založena na účetních pravidlech ES schválených účetním Komise, v souladu s nimiž se i předkládá, a to při zohlednění specifického charakteru ESUO v likvidaci a po dokončení likvidace majetku Výzkumného fondu pro uhlí a ocel. Účetní závěrku schvaluje Komise a kontroluje Účetní dvůr. Komise si pro provedení auditu svých ročních účetních závěrek najme vnější společnosti.“

(4) V odstavci 7 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Komise každých šest měsíců vypracuje podrobnou zprávu o správních operacích prováděných podle těchto základních směrů a zašle ji členským státům.“

## *Článek 2*

Toto rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## *Článek 3*

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne

*Za Radu  
předseda*